

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

2. FÉVRIER 1956.

PROPOSITION DE LOI

modifiant certaines dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dès que la loi du 21 mai 1955 sur la pension de retraite et de survie fut votée, on s'attendait normalement à voir le Gouvernement déposer à bref délai un projet de loi portant amélioration du régime de retraite des ouvriers mineurs.

Ce point de vue était partagé d'ailleurs par Monsieur le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale qui en a fait mention à maintes occasions et notamment au cours des débats qui ont précédé le vote de la loi du 21 mai 1955. Rappelons à ce sujet qu'il est dit à la page 2 du rapport de la loi précitée : « On sait que le Gouvernement se propose de présenter au Parlement, aussitôt que possible, des projets de réforme des pensions pour les employés, les mineurs et les marins ».

Cependant, malgré ses déclarations et ses promesses, le Gouvernement n'a pris jusqu'ici aucune initiative quant au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés. Vis à vis de cette carence et de l'injustice qui en découle pour les travailleurs des mines, nous avons estimé devoir déposer la présente proposition de loi.

Il est devenu nécessaire après les importantes modifications apportées à la loi générale sur les pensions de vieillesse, de réviser la loi sur la pension des travailleurs des mines sous peine de voir persister des situations intolérables. Cette révision s'impose d'autant plus que de tout temps, pour des motifs qu'on connaît suffisamment, le régime des ouvriers mineurs et assimilés a été plus avantageux.

Limitons-nous à l'exemple suivant : la rente de survie des veuves dont le mari défunt était soumis à la loi du 21 mai 1955 (loi générale) est de :

$$\frac{46.666 \text{ francs} \times 30}{100} = 13.999,80 \text{ francs,}$$

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

2 FEBRUARI 1956.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van sommige bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Zodra de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen was aangenomen, verwachtte men normaal dat de Regering spoedig een wetsontwerp tot verbetering van de pensioenregeling der mijnwerkers zou indienen.

Dat standpunt werd trouwens gedeeld door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die er herhaalde malen gewag van maakte, o. m. tijdens de debatten vóór de goedkeuring van de wet van 21 mei 1955. Wij herinneren er in dit verband aan dat op blz. 2 van het verslag over voormelde wet wordt verklaard : « Men weet dat het in de bedoeling van de Regering ligt aan het Parlement zo spoedig mogelijk ontwerpen tot hervorming van de pensioenen voor de bedienden, de mijnwerkers en de zeelieden voor te leggen. »

In weerwil van haar verklaringen en haar beloften, heeft de Regering tot dusver geen enkel initiatief inzake de pensioenregeling van de mijnwerkers en gelijkgestelden genomen. Nu zij in gebreke is gebleven en gezien het onrecht dat daardoor voor de arbeiders uit de mijnen voortvloeit, hebben wij gemeend dit wetsvoorstel te moeten indienen.

Na de belangrijke wijzigingen die in de algemene wet op de ouderdomspensioenen werden aangebracht, is het noodzakelijk geworden de wet betreffende de pensioenen voor de mijnwerkers te herzien, op gevaar af onhoudbare toestanden te laten voortbestaan. Die herziening is des te meer vereist daar de pensioenregeling voor de mijnwerkers steeds, om redenen die voldoende bekend zijn, voordeliger is geweest.

Laten wij ons tot het volgende voorbeeld beperken : de overlevingsrente van de weduwen wier overleden echtgenoot onder de wet van 21 mei 1955 viel (algemene wet bedraagt :

$$\frac{46.666 \text{ frank} \times 30}{100} = 13.999,80 \text{ frank,}$$

alors que la rente de survie d'une veuve de mineur est de 6.720 francs, si la veuve n'a pas atteint l'âge de 45 ans; de 9.072 francs, quand la veuve parvient à l'âge de 45 ans; de 12.780 francs quand la veuve parvient à l'âge de 55 ans. Personne ne peut admettre pareille injustice. Il est donc nécessaire de corriger le régime de retraite des ouvriers mineurs mais il semble que le vote du projet de loi, qui n'est pas encore déposé, n'interviendra pas avant longtemps. Dès lors il nous semble indispensable de remédier à bref délai à plusieurs insuffisances de la loi en vigueur en améliorant celle-ci, nous réservant d'apporter encore d'autres modifications au cours de la discussion du projet réformant tout le régime de retraite des ouvriers mineurs lorsqu'il sera déposé.

Examen des articles.

L'article premier tend à modifier les conditions d'octroi de la pension d'invalidité.

On sait que, conformément à l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, le demandeur doit pouvoir justifier un minimum de temps de travail dans les mines :

10 ans de présence, s'il est âgé de moins de 40 ans;
12 ans de présence, s'il est âgé de 40 à 44 ans;
15 ans de présence, s'il est âgé de 45 à 49 ans;
18 ans de présence, s'il est âgé de 50 à 54 ans;
20 ans de présence, s'il est âgé de plus de 55 ans.

Cependant, il arrive que l'ouvrier venu à la mine après l'âge de 35 ans ne réunisse plus les conditions d'années de services indiquées ci-dessus, alors qu'il est atteint incontestablement d'une incapacité de travail résultant de son travail à la mine. Il s'ensuit que, les maladies professionnelles n'étant pas encore reconnues dans l'industrie minière, l'intéressé perd tous les avantages du régime de retraite des ouvriers mineurs.

L'article premier tend donc, aussi longtemps que les maladies professionnelles ne seront pas reconnues, à accorder le bénéfice de la pension d'invalidité à certaines catégories d'ouvriers du fond.

A l'article 2 nous proposons de relever de 1.750 francs par an le montant maximum de la pension d'invalidité, qui serait ainsi porté à 40.000 francs.

L'article 3 prévoit la majoration de 1.770 francs par an du montant maximum des pensionnés mariés ayant au moins 30 ans de fond et une majoration de 1.140 francs par an de la pension maximum des pensionnés mariés ayant au moins 30 années de services à la surface.

Le taux maximum de la pension des travailleurs du fond mariés atteindrait ainsi à 55 ans :

Taux actuel	...	38.250 francs
	+	1.770 francs
		= 40.020 francs

Le taux maximum de la pension des travailleurs de la surface mariés atteindrait à 60 ans :

Taux actuel	...	30.870 francs
	+	1.140 francs
		= 32.010 francs

terwijl de overlevingsrente van een mijnwerkersweduwe 6.720 frank bedraagt indien de weduwe geen 45 jaar oud is; 9.072 frank wanneer zij de leeftijd van 45 jaar bereikt en 12.780 frank wanneer zij de leeftijd van 55 jaar bereikt. Niemand kan dergelijke onrechtvaardigheid aanvaarden. Het is dus nodig geworden de pensioenregeling voor de mijnwerkers te verbeteren, maar de goedkeuring van het wetsontwerp, dat nog niet is ingediend, schijnt nog vrij lang te zullen aanslepen. Het lijkt ons derhalve noodzakelijk verscheidene gebreken van de bestaande wet ten spoedigste te verhelpen door deze te verbeteren. Wij behouden ons echter het recht voor nog andere wijzigingen voor te stellen tijdens de behandeling van het ontwerp tot hervorming van de gehele pensioenregeling voor de mijnwerkers, wanneer dit zal ingediend zijn.

Bespreking der artikelen.

Het eerste artikel strekt er toe de voorwaarden tot toekenning van het invaliditeitspensioen te wijzigen.

Zoals men weet moet de aanvrager, overeenkomstig de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenordering en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en gelijkgestelden, het bewijs leveren van een minimum aantal jaren mijnarbeid :

10 jaren arbeid, indien hij minder dan 40 jaar oud is;
12 jaren arbeid, indien hij tussen 40 en 44 jaar oud is;
15 jaren arbeid, indien hij tussen 45 en 49 jaar oud is;
18 jaren arbeid, indien hij tussen 50 en 54 jaar oud is;
20 jaren arbeid, indien hij meer dan 55 jaar oud is;

Het gebeurt evenwel dat een arbeider die mijnwerker werd nadat hij 35 jaar geworden was niet meer voldoet aan het hierboven vermelde getal jaren arbeid ofschoon zijn arbeidsongeschiktheid ongetwijfeld het gevolg is van zijn arbeid in de mijnen. Daar de beroepsziekten nog niet erkend worden in de steenkolenijverheid verliest de belanghebbende bijgevolg alle voordelen van het pensioenstelsel der mijnwerkers.

Het eerste artikel wil dus, in afwachting dat de beroepsziekten erkend worden, het invalidenpensioen toekennen aan sommige categorieën ondergrondse arbeiders.

In artikel 2 stellen we voor het maximumbedrag van het invaliditeitspensioen met 1.750 frank per jaar te verhogen zodat het op 40.000 zou gebracht worden.

Artikel 3 behelst een verhoging met 1.770 frank 's jaars van het maximumpensioen der gehuwde gepensioneerden met ten minste 30 jaar ondergrondse arbeid en een verhoging met 1.140 frank 's jaars van het maximumpensioen der gehuwde gepensioneerden met ten minste 30 jaar bovengrondse arbeid.

Zodoende zou het maximumbedrag van het pensioen voor de gehuwde ondergrondse arbeiders op 55-jarige leeftijd bedragen :

Huidig bedrag	...	38.250 frank
	+	1.770 frank
		= 40.020 frank

Het maximumbedrag van het pensioen voor de gehuwde bovengrondse arbeiders zou op 60-jarige leeftijd belopen :

Huidig bedrag	...	30.870 frank
	+	1.140 frank
		= 32.010 frank

Les autres catégories du fond et de la surface recevraient des augmentations proportionnelles.

L'article 4 tend à majorer la rente de survie en tenant compte proportionnellement des modifications intervenues dans la loi générale du 21 mai 1955.

Par l'article 5, nous voulons que la pension de vieillesse soit accordée à la veuve qui a été l'épouse d'un travailleur décédé pendant un an au moins au moment du décès. Notre formule est la même que celle qui est reprise dans la loi générale déjà rappelée.

A l'article 6, nous proposons d'assimiler au temps de travail effectif donnant droit au bénéfice du régime de retraite des ouvriers mineurs, le temps de présence des apprentis mineurs dans un Centre de Formation Professionnelle des Mines reconnu.

De andere onder- en bovengrondse categorieën zouden evenredige verhogingen ontvangen.

Artikel 4 strekt er toe de overlevingsrente te verhogen, mits proportioneel rekening te houden met de in de algemene wet van 21 mei 1955 ingevoerde wijzigingen.

In artikel 5 bepalen wij dat het ouderdomspensioen zal worden toegekend aan de weduwe van een overleden arbeider die op het ogenblik van diens overlijden gedurende ten minste één jaar met hem gehuwd is geweest. Onze formule is dezelfde als die welke in voormelde algemene wet voorkomt.

In artikel 6 stellen wij voor de aanwezigheidsduur van de leerjongens-mijnwerkers in een erkend Centrum voor Beroepsopleiding van de Kolennijverheid gelijk te stellen met werkelijke arbeidsduur, die recht geeft op het genot van de pensioenregeling voor de mijnwerkers.

R. PÊTRE.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est ajouté « in fine » au second alinéa du 2^o du B) de l'article 36 de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs l'alinéa suivant :

Toutefois le droit à une pension d'invalidité est reconnu à l'ouvrier du fond atteint de pneumoconiose, de silicose ou de tuberculose pulmonaire d'origine professionnelle, entraînant l'incapacité de travailler normalement dans les travaux souterrains des entreprises assujetties à l'arrêté-loi susdit.

Art. 2.

La pension d'invalidité déterminée suivant les règles de l'article 37 du même arrêté-loi est majorée d'un supplément annuel de :

11.120 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 1^{er} du a) de l'article 37 susdit;

13.720 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 2 du a) de l'article 37 susdit;

7.292 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 1^{er} du b) de l'article 37 susdit;

9.026 francs pour les ouvriers visés à l'alinéa 2 du b) de l'article 37 susdit.

Art. 3.

A l'article 41, B) a) du même arrêté-loi, les chiffres : « 1.275 », « 1.029 », « 849 » et « 687 » sont remplacés respectivement par les chiffres « 1.334 », « 1.067 », « 888 » et « 711 ».

Art. 4.

A l'article 51, 3^o du même arrêté-loi, les chiffres « 6.720 », « 9.072 », « 12.780 » et « 15.444 » sont remplacés respectivement par « 14.000 », « 14.000 », « 15.000 » et « 16.000 ».

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

« In fine » van het tweede lid van het 2^o) van littera B) van artikel 36 der besluitwet van 25 februari 1947, tot samenordering en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en gelijkgestelden, wordt het volgende lid toegevoegd :

Het recht op een invaliditeitspensioen wordt echter toegekend aan de ondergrondse arbeiders die lijden aan pneumoconiosis, silicosis of longtuberculose van professionele oorsprong, waardoor die arbeiders niet meer in staat zijn op normale wijze ondergronds werk te verrichten in de ondernemingen die onder voormelde besluitwet vallen.

Art. 2.

Het invaliditeitspensioen, vastgesteld volgens de regels van artikel 37 van bedoelde besluitwet wordt verhoogd met een jaarlijkse toeslag van

11.120 frank voor de arbeiders, bedoeld in het 1^o lid van littera a) van voormeld artikel 37;

13.720 frank voor de arbeiders bedoeld in lid 2 van littera a) van voormeld artikel 37;

7.292 frank voor de arbeiders bedoeld in het 1^o lid van littera b) van voormeld artikel 37;

9.026 frank voor de arbeiders bedoeld in lid 2 van littera b) van voormeld artikel 37;

Art. 3.

In artikel 41, B) a), van dezelfde besluitwet, worden de cijfers « 1.275 », « 1.029 », « 849 », en « 687 » onderscheidenlijk vervangen door de cijfers « 1.334 », « 1.067 », « 888 » en « 711 ».

Art. 4.

In artikel 51, 3^o van dezelfde besluitwet, worden de cijfers « 6.720 », « 9.072 », « 12.780 » en « 15.444 » onderscheidenlijk vervangen door de cijfers « 14.000 », « 14.000 », « 15.000 » en « 16.000 ».

Art. 5.

Le b) du A) de l'article 56 du même arrêté-loi est modifié comme suit :

« Qu'elle ait été unie, pendant au moins 1 an à un ouvrier occupé dans les entreprises visées à l'article 2 du présent arrêté-loi ».

Art. 6.

Il est ajouté « in fine » à l'article 68 du même arrêté-loi un 10° rédigé comme suit :

« 10°) Le temps durant lequel l'assuré a fréquenté un des centres reconnus de formation professionnelle de l'industrie charbonnière. »

Art. 7.

Les dispositions faisant l'objet de l'article 4 ci-dessus sortiront leurs effets au 1^{er} janvier 1955. Tous les autres articles de la présente loi entreront en vigueur au 1^{er} février 1956.

Art. 5.

Littera b) van A) van artikel 56 van dezelfde besluitwet wordt gewijzigd als volgt :

« Dat zij, gedurende ten minste 1 jaar, gehuwd was met een arbeider die in de in artikel 2 van deze besluitwet bedoelde ondernemingen was tewerkgesteld ».

Art. 6.

« In fine » van artikel 68 van dezelfde besluitwet wordt een 10° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 10°) De tijd tijdens welke de verzekerde een van de erkende centra voor beroepsopleiding van de kolennijverheid heeft bezocht. »

Art. 7.

De bepalingen van artikel 4 hierboven treden in werking op 1 januari 1955. Al de andere artikelen van deze wet treden in werking op 1 februari 1956.

R. PETRE,
O. BEHOGNE,
F. BERTRAND
N. DUVIVIER,
P. DE PAEPE,
H. WILLOT.
